

スポーツを通し、障がい者と健常者が共に成長できるコミュニティを。

## Normalization through sports

Building communities where both impaired and unimpaired people can grow and learn together.



## TRACOS - Who are we?

TRACOS is a Tokyo-based nonprofit organization that runs soccer schools and holds sports events for children with learning difficulties. We are also committed to fostering certified professional coaches, and dispatch them to these schools and events.

We aim to develop an inclusive society where everyone, regardless of impairment, communicates empathically and respectfully. To that end, we have been building a community where children with and without learning difficulties value each other through soccer. Our mission is to offer impaired children environments in which they can play soccer spontaneously, to promote their participation in society, and to pursue the principle of normalization through sports. We are engaged in expanding our community all over Tokyo.

NPO TRACOS runs 5 soccer schools and holds sports events for children with learning difficulties. We are also committed to fostering certified professional coaches, and dispatch them to these schools and events.

1. Koto School
2. Shirasagi School
3. Shikamoto School
4. Shinagawa Academy
5. Nakano School

Children with;  
Autism,  
Cerebral palsy,  
Developmental disability,  
Down syndrome,  
Epilepsy,  
Williams syndrome, etc.

## トラックスについて

NPOトラックスは、知的障がい児・者を中心としたサッカークラブの運営、及びイベント開催、指導者派遣を行っている特定非営利活動法人です。

**私たちの活動** - 私たちは人と繋がりのある優しい社会の実現を目指し、サッカーを通して知的障がい児・者と健常者がお互いを認め合い、尊重し合えるコミュニティ作りを行っています。

**私たちの理念** - 障がい児・者がやりたくなるサッカーの提供、そしてサッカーを通して社会進出を促進し、ノーマライゼーションに取り組むのが私たちの使命 (= 理念) です。サッカースクールの継続および新規スクール開設と指導者の育成に取り組む、10年後には都内全域にこのコミュニティを広げたいと努めています。

NPOトラックスは知的障がい児・者を中心としたサッカークラブの運営、及びイベント開催、指導者派遣を行っている団体です。

発足以来、知的障がい児・者がサッカーを通して地域社会と関わるまでに大きくなり、今では5つのスクールを運営できるまでになりました。

自閉症、脳性まひ、発達障害、ウィリアムズ症候群、てんかん学習障害、ダウン症など様々な障がいを抱えた子ども達が一緒にサッカーをプレイしています。

1. 白鷺スクール 2006～
2. 鹿本スクール 2007～
3. 江東スクール 2003～
4. 中野スクール 2013～
5. 品川アカデミー 2011～

# 寄付の使われ方 費用例

## Examples of what your donation could be spent on:

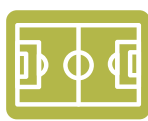
寄付金はサッカー・フットサルコート使用料、サッカー・フットサルコート用品、有資格コーチ育成に使用されます。  
Your donation will help us continue run our five soccer schools and open new schools.



ボール 20 個  
20 Balls  
¥60,000



ゼッケン 40 着  
40 Bibs  
¥60,000



コート使用料  
Soccer field  
rental fees  
¥150,000 年間 /Year



指導者育成・派遣  
Hiring Certified  
Professional Coaches  
¥400,000 年間 /Year

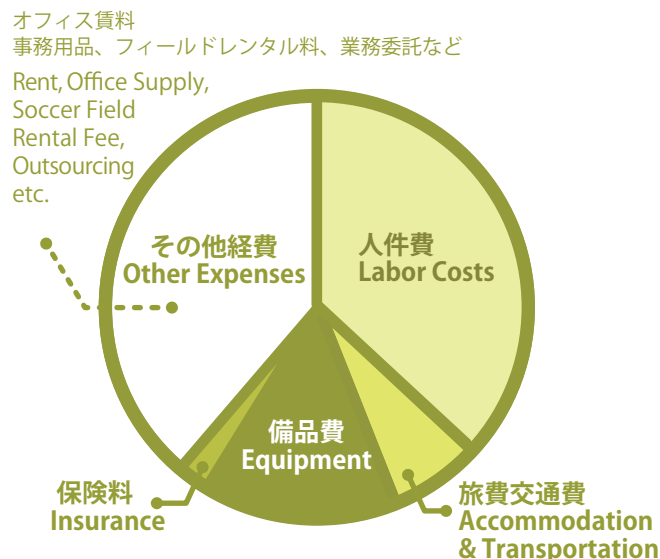
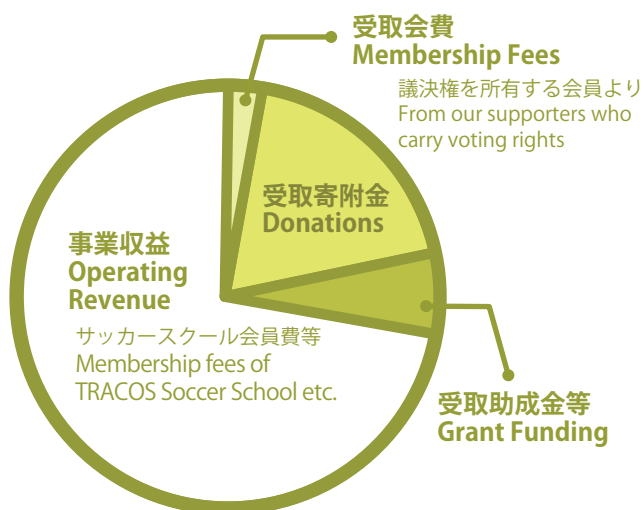
## 2015 年度 活動計算書 Financial Report 2015

### 経常収益 Ordinary Revenue

受取会費	Membership Fees	¥ 788,000
受取寄附金	Donations	¥ 4,965,523
受取助成金等	Grant Funding	¥ 1,672,000
事業収益	Operating Revenue	¥19,035,692
受取利息	Interest Revenue	¥1,352
<b>合計 Total</b>		<b>¥ 26,462,567</b>

### 経常費用 Current Expenses

人件費	Labor Costs	¥ 8,836,00
旅費交通費	Accommodation & Transportation	¥ 1,616,864
備品費	Equipment	¥ 3,414,784
保険料	Insurance	¥ 570,542
その他経費	Other Expenses	¥ 9,312,276
<b>合計 Total</b>		<b>¥ 23,750,466</b>



## 数字で見るトラックス TRACOS in Numbers

**72**

名がスクールに所属しています。  
members belong to our soccer schools.

**488**

名のクラブ選手がいます。  
players belong to our soccer club.

コーチ数  
Number of coaches

**4**

毎月、  
Classes are held

**15**

回、クラスが開催されます。  
times a month.

毎月、  
Training sessions are held

**8**

回、練習があります。  
times a month.

スクールの数  
Number of schools

**5**

# 寄付控除について

トラッソスは、2014年9月25日より、東京都の認定を受け「仮認定NPO法人」となりました  
これにより、トラッソスに寄付（賛助会員年会費を含む）をされた方は  
確定申告によって寄付金控除を受けることができます。

## 寄付金額の約半額が戻ってきます

寄付金から2,000円を引いた額の最大50%（所得40%+10%）\*1が戻ってきます

### ●税額控除方式で寄付金から控除される金額

#### 【例】年間1万円寄付した場合

$$\begin{array}{r} \text{国税分} \\ (1\text{万円} - 2,000\text{円}) \times 0.4 = 3,200\text{円} \\ + \\ \text{地方税分} \\ (1\text{万円} - 2,000\text{円}) \times 0.1 = 800\text{円} \\ \parallel \\ \mathbf{4,000\text{円}} \end{array}$$

#### 【例】年間5万円寄付した場合

$$\begin{array}{r} \text{国税分} \\ (5\text{万円} - 2,000\text{円}) \times 0.4 = 19,200\text{円} \\ + \\ \text{地方税分} \\ (5\text{万円} - 2,000\text{円}) \times 0.1 = 4,800\text{円} \\ \parallel \\ \mathbf{24,000\text{円}} \end{array}$$

## 確定申告を行なうことで、寄付金額の最大約半額が戻ってきます

- \*1 住民税も寄付控除の対象になり、控除割引は最大10%（都道府県民税4% / 市町村住民税6%）です。ただし、各自治体によって異なります。
- \* 控除額には一定の上限額があります。また、所得によっては従来の所得控除方式が有利となる場合があります。詳しくは最寄の税務署にお問い合わせください。
- \* 法人の場合、一般寄付金の損金算入限度額とは別に、特別損金算入額の範囲内で、損金として算入することができます。詳しくは最寄の税務署にお問い合わせください。
- \* 控除申請に必要な当法人の領収書は原則、年末に発行致します。ご入金後すぐに必要な方は別途ご連絡をお願い致します。

## 寄付を通じて社会を変える

「認定（仮認定）NPO法人」とは、NPO法人のうち一定の要件を満たすものとして、各自治体から認定を受けたものをいいます。

この「認定（仮認定）NPO法人」に対する寄付は「寄付金控除（税額控除）」の対象となり、税制上の優遇措置が講じられます。これは寄付者の方だけでなく、私たちNPO法人にとっても社会支援を行なうための資金を集めやすくなるというメリットがあり、日本におけるNPOセクターの発展が期待されます。

寄附金控除の本来のメリットはそれだけではありません。

寄付金控除を行なうことで、本来税金として国に納められ、政治・行政によってのみ決定されていた税金の用途を「自ら決められる」ということです。つまり、この税額控除という制度によって、市民自らが社会問題の解決を国・行政に託すか、自ら選んだ機関（NPO）に託すかを主体的に決めることができ、社会を変える方法を自ら選べます。

# Tax Deduction for Donations

TRACOS is provisionally certified as an NPO (*Kari Nintei NPO*) by Tokyo Metropolitan Government from 25th September 2014, therefore donations to TRACOS are tax deductible as described below. Receipts issued by TRACOS are necessary when donors claim a tax deduction (*Kakutei Shinkoku*) at local tax offices.

## Approx. 50% of your donation is deducted from your taxes

Individuals who donate to nonprofits will receive a tax credit for up to 50% of their donation.

(Total amount of specified donations in the year - ¥2,000) \* 40% = amount of tax deduction from income tax

(Total amount of specified donations in the year - ¥2,000) \* 10% = amount of tax deduction from residence tax

### ● Special exemption for donation to certified NPOs (tax deductions)

#### Ex. When you make a 10,000 yen donation

$$\begin{array}{r} \text{Income Tax (National Tax)} \\ (\text{¥10,000} - \text{¥2,000}) \times 0.4 = \text{¥3,200} \\ + \\ \text{Residence Tax (Local Tax)} \\ (\text{¥10,000} - \text{¥2,000}) \times 0.1 = \text{¥800} \\ \parallel \\ \text{¥4,000} \end{array}$$

#### Ex. When you make a 50,000 yen donation

$$\begin{array}{r} \text{Income Tax (National Tax)} \\ (\text{¥50,000} - \text{¥2,000}) \times 0.4 = \text{¥19,200} \\ + \\ \text{Residence Tax (Local Tax)} \\ (\text{¥50,000} - \text{¥2,000}) \times 0.1 = \text{¥4,800} \\ \parallel \\ \text{¥24,000} \end{array}$$

## You can get a tax refund when you file your tax return

Note:

Donations are tax deductible from residence taxes, metropolitan/prefectural residence tax (4%) and ward/municipal residence tax (6%), depending on your local authorities. Please contact your local authority office for details.

The total amount of deductible donations must be under 40% of your total income, and your special exemption for donations to certified NPOs should be up to 25% of your income tax.

Income deduction could be more beneficial, depending on your income. For more details, please refer to the National Tax Agency's guidelines, or contact your local tax office.

For donations made by companies, an additional threshold is given for the maximum deductible amount to be treated as loss. For more details about corporate tax deductions, please refer to National Tax Agency's guideline, or contact your local tax office.

When filing for tax deductions, receipt(s) issued by TRACOS are required. TRACOS sends receipts by post at the end of year. If you need receipts immediately after donating, please contact us.

## Donations for the betterment of society

NPOs that satisfy selection criteria receive certification (or provisional certification) and are called certified NPO (*Nintei NPO/Kari Nintei NPO*). Donations to certified NPOs are tax-deductible. This tax-deduction also provides us, NPOs, with an advantage that we can raise funds to support social activities from citizens and corporations with less difficulty. This will eventually encourage development in Japan's NPO sector.

Another advantage of tax-deduction is that when you claim a deduction for charitable contributions, this means you are choosing how your taxes are spent. You can subjectively determine whether you leave solutions to society's problems to the government/the administration, or to organizations (NPOs) by claiming a deduction for your donation.

# 仮認定 NPO 法人トラッソス ご寄付金お申し込み用紙

この度は、誠にありがとうございます。以下のお申し込み用紙のご記入をお願い致します。ご記入後、当法人まで FAX をお願い致します。メールでのお申し込みにつきましては、下記の必要事項を明記の上、以下のアドレスまでご送信下さい FAX 03-5879-5879 メール info@tra-tra.jp

## 【お申し込み】

\*太枠内は必ずお書きください

平成 年 月 日

御 社 名	
ご 担 当 部 署	
ご 担 当 者 氏 名	
ご 住 所	
ご 連 絡 先	
メ ー ル ア ド レ ス	
以下の口にはご希望の場所に☑をお願い致します	
<b>ご 寄 付</b>	
<input type="checkbox"/>	30,000 円
<input type="checkbox"/>	50,000 円
<input type="checkbox"/>	100,000 円
<input type="checkbox"/>	_____円
<b>ご入金方法</b>	
<input type="checkbox"/> 郵 便 局 振 替 口 座	所定の振込用紙をお使いください(申込後に郵送します)
<input type="checkbox"/> 銀 行 振 込	三菱東京 UFJ 銀行(0005) 押上支店(081) 口座番号 0018958(普通) 口座名義 トクテイヒエイリカツドウハウジン トラッソス キフキンヨウグチ リジ エギ ヒカリ

ご記入ありがとうございました。  
年度後に活動報告書をご郵送させていただきます。

# Application For Donation to NPO TRACOS

Thank you for your interest in supporting TRACOS. Please fill out the form and FAX/Email to us.

FAX: 03-5879-5879 Email: info@tra-tra.jp

\* All fields in the thick frame must be filled in.

Date (mm/dd/yy):

Corporate Name	
Dept. and Job Title	
Name (Authorized Representative)	
Name (Contact Person)	
Address	
Phone Number	
Email Address	
Please check your donation amount.	
<b>Donation Amount</b>	
<input type="checkbox"/>	30,000 yen
<input type="checkbox"/>	50,000 yen
<input type="checkbox"/>	100,000yen
<input type="checkbox"/>	_____ yen
<b>Payment Method</b>	
<input type="checkbox"/> Postal Payment	Postal Deposit Form will be sent to the address above.
<input type="checkbox"/> Bank Transfer	Bank Name: Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ, Ltd. 銀行名：三菱東京 UFJ 銀行 Branch : Oshiage (081) /支店名：押上支店 (081) Account Type : Ordinary / 種類：普通 Account: 0018958 /口座番号：0018958 Account Name: Tokuteihieirikatudohozin torassosu kihukinyouguchi rizi Egi Hikari 口座名義：トクヒ)トラッソス キフキンヨウグチ リジ エギヒカリ

Thank you for filling out the form.

We will send you the report on the activities at the end of the year.



NPO TRACOS

Yonetomi Heights 1F 4-20-18 Chuo, Edogawa-ku, Tokyo 132-0021

TEL/FAX 03-5879-5879 Email info@tra-tra.jp